

“一带一路”背景下文化传播多样化模式研究

彭佩兰^{1, 2} 刘景珍^{3*}

(1.北京外国语大学中国外语与教育研究中心 北京 100089;

2. 北京石油化学学院 北京 102617; 3.吉林大学公共外语教育学院 吉林长春 130012)

【摘要】“一带一路”的实施需要政策、设施、贸易、金融和民心“五通”的共同发展,其中“民心相通”是“五通”协同推进的前提,而文化传播与交流合作又是民心工程的基础和保障。“一带一路”文化传播与交流合作在内容及形式上具有多样性,我们需要针对文化传播多样性这一特点,明确所面临的机遇和挑战,立足长远做出战略部署,采取切实可行的对策措施与实施路径。国内一些学者对文化传播策略进行了研究,也分析了所面临的机遇和挑战,但是对于应采取的传播交流形式缺乏多样性分析。本文对“一带一路”文化传播策略、实现路径以及保障措施进行了探索和研究,构建了多样性文化传播和交流合作新模式,力图对提升文化传播与交流合作的实际效果和更好地维护“一带一路”利益共同体起到一定的促进作用。

【关键词】一带一路;民心相通;文化传播与交流合作新模式;利益共同体

DOI: 10.18686/jyyx.v3i1.40500

“一带一路”即丝绸之路经济带和 21 世纪海上丝绸之路,是实现“两个百年”奋斗目标和中华民族伟大复兴中国梦的重要举措。“一带一路”的实施需要政策、设施、贸易、金融和民心“五通”的共同推进、协同发展。“民心相通”是“五通”协同推进的前提和基础,“一带一路”战略的实施需要文化传播与交流合作先行,为民心工程铺路。2015 年 3 月 28 日,中国正式发布《推动共建丝绸之路经济带和 21 世纪海上丝绸之路的愿景与行动》,“一带一路”战略进入全面推进阶段。在全面推进政策、设施、贸易、金融和民心“五通”的过程中,文化传播与交流合作的有效实施是一项重要的基础工程,也是民心相通和其他“四通”(政策沟通、设施联通、贸易畅通、资金融通)的重要保障。“一带一路”文化传播与交流合作在内容及形式上具有多样性,文化多样性是交流的前提,在文化多样性的背景下进行国与国之间的友好交流,也是增进各国互相了解的基础。这就要求我国通过文化这一纽带不断弘扬中华文明的伟大复兴,并使其在世界舞台上绽放异彩,通过转换观念、换位思考,为营造良好和谐的世界文明新秩序做出努力。

1 文化传播面临的重要挑战

1.1 民心相通工程的建设是“一带一路”文化传播面临的最大挑战

要让民心相通,首先需要让“一带一路”沿线国家的人民在思想上能具有基本统一的认识,这是达成共同目标并为之付诸行动的前提。“一带一路”沿线国家由于数量众多,地域广、跨度大、文化差异性较大,要让沿线人民达成较为统一的认识实属不易,加上沿线国家在民族习

俗、宗教信仰、政治经济利益诉求等方面有着巨大的差异。民心相通工程的建设注定举步维艰、任重道远。实现民心相通,首要而有效的手段就是文化传播与交流合作,既可以对外塑造国家形象,提高我国在国际社会的影响力与亲和力,反过来也可以更好地转化为振奋民心的正能量和凝聚民心的坚强动力。在进行对外文化传播的同时,我国能和“一带一路”沿线各国进行广泛、深入地交流,不断加深国与国之间在历史文化、利益诉求、宗教信仰等方面的全方位了解,逐渐化解矛盾和分歧,增进思想交流并达成基本共识,为打造民心相通工程筑好坚实的基础。通过“一带一路”沿线各国之间的文化传播与交流合作,能很好地促进不同民族的文化深入发展、资源共享,通过文化这根纽带超越时空和国界将各国人民的距离拉近。只有将文化交流与传播这个助推力作为“一带一路”策略实施的重中之重,才能更好地为政策、贸易、设施、金融等各领域的基础打好,为树立稳固的民心基础和达成统一的认识基础做好思想上的铺路工作。

1.2 “一带一路”文化传播与交流合作战略在国际上获得共识还需要付出巨大的努力

众所周知,“一带一路”沿线的一些国家,甚至还有少数非沿线国家仍对我国的“一带一路”倡议存在一定的疑虑,因此要获得这些国家的认同和支持比较困难,需要付出艰苦的努力。我们需要改进流于形式的文化传播,应该逐渐从“单向”宣传模式转变为“双向”互动交流模式。在文化交流与传播过程中,切勿急功近利,浮于表面,而要充分发挥文化传播与交流合作的能动作用,提升我国一些地区对文化传播与交流合作的先行地位意识。要更好地

克服以上问题,顶层设计必须从战略层面进行定位与把握,切勿将文化传播和交流合作变成文化产业化的短期行为。如何构建文化传播和交流合作新模式,对文化传播的贯彻实行是十分重要的。

2 “一带一路”文化传播多样化模式的构建

如何使文化传播战略与国家“一带一路”战略的整体规划形成发展合力,更好地推动《国家“一带一路”文化传播与交流合作战略》的实施,在政策、设施、贸易、金融的整体协同发展下,构建“一带一路”文化传播与交流合作新机制并促进“民心相通”建设,便成为了十分关键的一个环节,具体体现在以下四个方面:

2.1 进行文化传播与交流合作的整体部署,建立智库合作体制以及相关文化传播部门

建立智库合作体制以及从上到下的相关文化传播部门,由点到线、由线到面,扩大传播的广度和深度。文化传播战略需要从“一带一路”的整体规划出发,明确发展方向,进行整体部署,优化资源配置,全面协调发展,加强传播力度。在国家“一带一路”倡议的整体合作基本构架下建立相关部门、组织、机构的会商制度,成立联委会、协委会及其办事机构,以形成多边合作机制,推动传播与交流合作方案的制订以及政策协调和项目的实施^[1]。在文化传播的整体部署中,我们要清楚地意识到,如果对外传播进行整体推进,对沿线国家进行均衡文化传播,效率会大打折扣。由于沿线国家存在地缘性差异以及熟知度差异,我们需要将地缘性、层次性、阶段性、互动性等不同因素进行综合考虑,选择一些国家作为沿线支点国家,层层推进,由点及面,分阶段、分层次地进行文化传播和交流合作。也可以通过联合举办研究智库、文化传播与交流合作论坛等平台,创建智库合作机制,进行高层次的人文对话,通过系统性、多样性的双边交流增进国家和民族之间的了解。智库作为政策研究及咨询机构,独立于政府之外,但是作为国家和民族发展的“智囊团”,起到了在国际上发出声音、引起关注的作用,我国的智库还存在缺少有影响力的对话平台、缺乏高级别的智库人才与新型智库筹资机制等诸多缺陷。通过加强智库人才建设、建立智库协同创新机制等各种途径,让我国的智库真正发挥其参与国家战略制定的作用,提高在政治、外交、文化等方面的方案设计能力。例如,可以围绕“一带一路”战略,对沿线主要国家和地区的研究进行分工和细化,协同推进在政策、设施、贸易、金融和民心等方面的深入研究与合作交流。此外,还可以通过其他形式,扩大文化传播的力度,如在“一带一路”沿线国家投资建设大型基础设施,建立经济贸易合作区。此外,还可以建立中国文化体验城,包

括汉语学习、影视演艺、茶艺餐饮等,让中国文化真正走进当地国家和社区,深入到当地人民的思想认识之中^[2]。

2.2 文化传播过程中要尽量做到平等互助、优势互补、求同存异

对“一带一路”沿线国家而言,以合作实现双方的互惠互利和共赢,促进国家经济的繁荣发展是大家的共同愿望和奋斗目标。这就要求共同的民心所向,也就是民心相通。民心相通的前提是“一带一路”沿线国家的人民能在文化认同方面达成共识,求同存异、取长补短,只有文化差异之分,没有因综合国力高低而划分的文化优劣,尊重他国的文化及语言发展政策,共同维护各国语言文化发展的多样性。通过“一带一路”战略客观、有效地传播中国的文化理念,更好地展现中国特有的文化内涵。同时,我们必须清楚地认识到,每个民族都有各自的特点和优势,只有在世界文化交流与融合的过程中逐渐了解并学习沿线国家的文化以及语言,尊重对方国家的文化和风俗,平等地进行对外交往,借鉴和吸收他国文明的长处,形成我国和对方国家的互助合作和双向文化交流,才能为经济共同发展营造良好的环境,并更好地推进我国的文化建设^[3]。在“一带一路”沿线各国文化和环境等方面存在多样性的前提下,文化传播需要发掘新的视角,更好地辨识多样性差异受众在这些方面的需求,充分了解沿线各国的文化背景、民众的精神诉求和价值取向,体现文化传播和信息交流方面的价值,在平等合作的基础上,从真正意义上替对方国家着想,打动民心,实现文化传播,充分地整合文化传播与交流合作渠道,实现我国与沿线各国文化的双向交流与传播。

2.3 根据“一带一路”沿线国家的实际需求提供充分的人才保障,讲好中国故事

在“一带一路”建设过程中,深入了解沿线国家的实际需求并站位于对方的视角,在平等互助的基础上提供对方急需的文化产品和交流合作,是至关重要的一环。用对方容易理解的语言形式和乐于接受的传播模式进行深入地沟通和交流,使中国文化不仅走出去,而且要融进去^[4]。将有中国元素和特色的文化融入沿线国家,并吸收他国文化的先进理念,在国家力量的基础上提高国际话语权并促进中华文化国际影响力的提升固然重要,但是如果更加有效地把中国极具魅力和内涵的文化精神传播出去,还需要全方位、多层次的共同合力,拧成一股绳,力往一处使。塑造好在“一带一路”沿线国家乃至世界舞台上的具有东方智慧特色的“世界之中国”形象。讲好中国故事,是一项十分艰巨的任务。中国故事,大到国家政策和经济发展层面,小到乡镇生活习俗、柴米油盐等各方面,要采取国际上认同的表达方式,生动、自然、清晰地讲出我们自己

的故事,但感动对方,让人主动、自愿地接受,谈何容易。因此我们需要广泛地依托各种社会组织、科研机构、高校以及一切有可能从事对外交往与对话的机构、个人,包括利用议会、政党、宗教的平台,以多元的形式、从更开阔的视野出发,开展广泛多样的民间人文传播与交流^[5]。民间文化传播与交流在“一带一路”文化传播道路上起到举足轻重的作用。大力加强民间人文外交,发挥华侨华人作用,尤为重要。通过华人华侨来讲述中国故事能有效地减少或规避一些政策性障碍,以便更加顺利地让中华文化融入国际规则之中。在讲好中国故事的过程中,做好语言和文化心理铺路工作、突出组织人才保障,是十分重要的。注重对外文化传播的实际需求与高校多语种人才的培养计划相结合。此外,我们还可以充分发挥我国在沿线国家的孔子学院的文化传播作用,培养和加强孔子学院教职人员的文化传播意识,为我国“一带一路”文化传播做出应有的贡献。

2.4 打造文化传播与交流的创新品牌,实现文化传播内容与传播形式的有机统一

对外文化传播是否能持续有效地进行,传播的产品是核心问题。在新的国际形势下,遵循文化的自身发展规律,并结合我国文化的独特之处,提炼文化传播的内容,关注其传承与发展的维度,才能在“一带一路”战略所提供的机遇中实现中国文化的广泛、深入地传播和交流。当然,有好的文化传播内容是基本前提,但是采取何种方式进行对外传播与交流合作,也是至关重要的。推进文化传播与交流合作品牌的建设与创新,形成富有自身特色而且多样化形式的文化精品是进行有效文化交流与传播的重要前提和保障。我们要在文化相互交融的过程中培育品牌文化传播与交流合作,并开展各种富有文化内涵的交流活动,包括传统文化展览、文化论坛、文艺演出等。此外,还可以通过影视、图书(尤其是有影响力的优秀文学著作)、音乐、动漫等形式进一步传承“一带一路”的文化精髓。

“一带一路”文化传播应该充分顺应全球化信息时代的特点,通过多种传播渠道和形式将中国文化传播出去,并和沿线国家的民族文化相互交融,碰撞出更多的火花,产生更丰富的文化成果,为促进国家之间的经济合作与交流提供稳定的文化保障,进而建立全方位、多层次的文化传播

与交流合作新格局。

3 结语

“一带一路”战略的实施为我国与沿线国家之间的文化交流与传播带来了机会,同时由于“一带一路”沿线跨度大、地域广、人口多,加上沿线国家在民族习俗、行为习惯、宗教信仰等方面均存在较大的差异,要想贯彻实施“一带一路”战略措施,实现政策、设施、贸易、金融和民心“五通”的共同发展,难度极大。“民心相通”是“五通”协同推进的前提,文化传播与交流合作是实现“一带一路”沿线国家“民心相通”的基础。沿线国家文化的多样性使得各国各族人民在思想和认识要达成共识尤为困难,加上少数非沿线国家对“一带一路”战略存在质疑,“民心相通”工程的建设注定举步维艰,任重道远。进行文化传播与交流合作的整体部署和顶层设计极其重要,应建立从上到下的相关文化传播部门,由点到线、由线到面,扩大传播的广度和深度。在文化传播过程中,要尽量做到平等互助、优势互补。坚持睦邻原则,与沿线国家深入开展文化、学术、文艺等各种文化交流活动,寻求文化价值的最大共同点,求同存异,共同发展。根据“一带一路”沿线国家的实际需求进行有效地文化传播与交流合作,提供有力的智力支持和人才保障,讲好中国故事。在通过各种形式讲述中国故事的同时,要遵循沿线国家人民的共同价值观,加深相互的了解和民族友情。努力打造文化传播与交流的创新品牌,充分展现我国优秀传统文化的思想内涵和价值观念中所蕴藏的独特魅力,实现文化传播内容与传播形式的有机统一。以文化传播交流的形式促进“民心相通”工程的建设,为“一带一路”战略的五通建设打好民心基础和社会基础,从而促进其整体推进、协同发展。

作者简介: 彭佩兰(1975—),女,湖南益阳人,硕士,副教授,研究方向:外语教育,语言政策与文化认同;通讯作者:刘景珍(1982—),女,吉林白山人,副教授,硕士,研究方向:外语教育,语言政策。

【参考文献】

- [1] 隗斌贤,“一带一路”背景下文化传播与交流合作战略及其对策[J].浙江学刊,2016(2):214-219.
- [2] 何明星,以“一带一路”为契机,打造对外传播新格局[J].出版广角,2015(17):10-12.
- [3] 张峰,马克思恩格斯的国际交往理论与“一带一路”建设[J].马克思主义研究,2016(5):68-75.
- [4] 王辉,语言助推“一带一路”上的中国文化传播[N].光明日报(语言文字版),2016-12-25.
- [5] 胡昊,推动中国民间组织积极参与“一带一路”建设[J].公共外交季刊,2014(7):43-49.